

## HOTĂRÎRE

13 iulie 2015  
nr. 107/11

mun. Chișinău

### *Completul de admisibilitate nr. 1 al Colegiului disciplinar de pe lângă Consiliul Superior al Magistraturii*

Având în componența sa:  
Președintele completului  
Membrii

Domnica Manole  
Eugenia Conoval  
Olga Dorul

examinînd contestația depusă cet. Deceva Ana împotriva deciziei Inspecției judiciare nr. 405 din 30 martie 2015, adoptată în urma examinării sesizării depuse de ea privitor la faptele care pot constitui abateri disciplinare comise de judecătorul Judecătoriei Centru, mun. Chișinău Brînză Liubovi,

#### **c o n s t a t ă :**

La data de 18 martie, cet. Deceva Ana a depus la Consiliul Superior al Magistraturii o sesizare privind faptele comise de judecătorul Judecătoriei Centru, mun. Chișinău Brînză Liubovi și care constituie abateri disciplinare.

În esență, în sesizarea depusă se invocă tergiversarea examinării cauzei civile la acțiunea Anei Deceva către Ministerul Muncii, Protecției Sociale și Familiei, intervenient accesoriu Casa Națională de Asigurări Sociale cu privire la stabilirea stagiului de cotizare, repararea prejudiciului moral, precum și obligarea dumneai de a depune cererea de chemare în judecată și în limba de stat. Autorul sesizării susține că aceste acțiuni ale judecătorului Judecătoriei Centru, mun. Chișinău Brînză Liubovi, sunt ilegale.

Prin decizia Inspecției Judiciare nr. 405 din 20 martie 2015, a fost respinsă sesizarea lui cet. Deceva Ana ca fiind vădit una neîntemeiată, menționîndu-se că, nemulțumirea autorului sesizării cu soluția adoptată de instanțele de judecată, nu poate fi apreciată drept constatare a unei abateri disciplinare. Astfel, s-a reținut că, prin hotărîrea Judecătoriei Centru, mun. Chișinău din 24.02.2015 a fost respinsă acțiunea Anei Deceva către Ministerul Muncii, Protecției Sociale și Familiei, intervenient accesoriu Casa Națională de Asigurări Sociale cu privire la stabilirea stagiului de cotizare, repararea prejudiciului moral. Deceva Ana a contestat hotărîrea Judecătoriei Centru, mun. Chișinău și cauza civilă a fost expediată la Curtea de Apel Chișinău, pentru examinarea apelului depus.

De asemenea, în decizia Inspecției judiciare se menționează faptul că autorul sesizării nu a indicat concret careva teme de drept pentru constatarea abaterii

disciplinare în acțiunile judecătorului Judecătoriei Centru, mun. Chișinău Liubovi Brînză.

Nefiind de acord cu decizia Inspecției judiciare, la data de 10 aprilie 2015, cet. Deceva Ana a depus o contestație împotriva deciziei date, solicitînd Completului de admisibilitate a Colegiului disciplinar anularea deciziei contestate, reexaminarea motivelor invocate în sesizare și intentarea unei proceduri disciplinare în privința judecătorului vizat. În susținerea contestației depuse, cet. Deceva Ana a invocat că, Inspecția judiciară nu a dat o apreciere cuvenită motivelor invocate în sesizare și a efectuat o verificare formală. Totodată, consideră că judecătorul a admis o discriminare față de ea, obligînd-o să depună cererea de chemare în judecată în limba română pe care ea nu o posedă, fiind de naționalitate găgăuză și locuind în UTA Gagauzia.

Studiind contestația depusă de cet. Deceva Ana și actele administrate în ședința Completului, verificînd argumentele expuse de petiționar, Completul de admisibilitate consideră că contestația depusă este neîntemeiată și urmează a fi respinsă, deoarece sesizarea depusă inițial este vădit neîntemeiată, pentru următoarele argumente.

În conformitate cu prevederile 22 alin. (2) al Legii nr. 178 din 25 iulie 2014, în cazul în care din conținutul sesizării se constată circumstanțe prevăzute la art.20 alin.(2), inspectorul-judecător, în termen de 10 zile din data cînd i-a fost repartizată, printr-o decizie motivată, respinge sesizarea ca fiind vădit neîntemeiată. Decizia este semnată de inspectorul-judecător căruia i-a fost repartizată sesizarea și contrasemnată de inspectorul-judecător principal. *Decizia inspecției judiciare de respingere a sesizării poate fi contestată de către autorul sesizării în termen de 15 zile de la data recepționării deciziei, la completul de admisibilitate al colegiului disciplinar.*

După cum rezultă din conținutul sesizării cît și din conținutul contestației depuse de cet. Deceva Ana, petiționarul își exprimă dezacordul cu acțiunile judecătorului Judecătoriei Centru, mun. Chișinău Brînză Liubovi, admise la judecarea cauzei civile la acțiunea Anei Deceva către Ministerul Muncii, Protecției Sociale și Familiei, intervinebt accesoriu Casa națională de Asigurări Sociale cu privire la stabilirea stagiului de cotizare, repararea prejudiciului moral și obligarea de a depune cererea de chemare în judecată și în limba de stat. În contestație se afirmă că judecătorul Judecătoriei Centru, mun. Chișinău Brînză Liubovi la examinarea cauzei sale a ignorat hotărârile instanțelor ierarhic superioare care de mai multe ori au anulat hotărârile adoptate de aceasta.

Argumentele expuse în sesizare și contestație se referă și la acțiunile judecătorului Brînză Liubovi privind obligarea de a traduce cererea de chemare în judecată în limba de stat, considerînd acest fapt ca o discriminare pe principiul lingvistic și național deoarece autorul sesizării nu este vorbitor de limbă română, ea locuiește în Găgăuzia și nu este obligată să cunoască limba de stat.

În acest sens, Completul de admisibilitate reiterează că, cerința judecătorului de a depune cererea de chemare în judecată în limba de stat nu contravine cerințelor legii, deoarece, conform art. 167 alin. (1) Cod procedură civilă, dacă înscrisurile sunt făcute într-o limbă străină, instanța poate dispune prezentarea traducerii lor în modul stabilit de lege.

Argumentul contestatorului cum că judecătorul Judecătoriei Centru, mun. Chișinău Brînză Liubovi a ignorat hotărîrilor instanțelor superioare este unul declarativ deoarece nu este indicat concret despre care cauze este vorba și ce prevederi legale la adoptarea hotărîrii a încălcat judecătorul vizat.

În conformitate cu art. 19 alin. (3) al Legii cu privire la statutul judecătorului, judecătorul nu poate fi tras la răspundere pentru opinia sa exprimată în hotărîrile pronunțate în înlăptuirea justiției, dacă nu va fi stabilită, prin sentință definitivă, vinovăția lui de abuz criminal. În acest sens, reiterăm stipulările pct. 66 ale Recomandării CM/Rec (2010)12 a Comitetului Miniștrilor către statele membre cu privire la judecători precum că, „nu poate fi antrenată răspunderea civilă sau disciplinară a judecătorului pentru modul de interpretare a legii, apreciere a faptelor sau evaluare a probelor, cu excepția cazurilor de rea-credință și gravă neglijență”.

Consiliul Superior al Magistraturii nu este instanță de judecată și nu este în drept să se exprime asupra legalităților hotărîrilor în cauzele în curs de examinare, or, cauza în care cet. A. Decev este parte, reieșind din conținutul sesizării, este expediată în Curtea de apel Chișinău pentru examinare.

De asemenea, Completul de admisibilitate atenționează că, potrivit Legii cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor nr. 178 din 25 iulie 2014 (în vigoare din 01.01.2015), judecătorii răspund disciplinar pentru comiterea abaterilor disciplinare prevăzute de prezenta lege. *Încălcarea prevederilor altor acte normative atrage răspunderea disciplinară numai în cazurile în care fapta constituie o abatere disciplinară în conformitate cu art.4.*

Deci, în situația în care, autorul sesizării invocă admiterea unor derogări de la prevederile legislației în vigoare comise de judecătorul Judecătoriei Centru, mun. Chișinău Brînză Liubovi, petiționarul urma să indice în sesizarea sa și unul din temeiurile exhaustive prevăzute de art. 4 al Legii cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor nr. 178 din 25 iulie 2014, care, în eventualitate, ar putea angaja răspunderea disciplinară a judecătorului.

Cu titlu de mențiune, completul de admisibilitate remarcă că, în sesizarea depusă în adresa Inspecției judiciare nu a fost indicată norma de drept prevăzută de Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor, în baza căreia judecătorul vizat urmează a fi atras la răspundere disciplinară.

Astfel, în situația în care, autorul sesizării invocă faptul admiterii unor încălcări de către un anumit judecător, în sesizare urmează a fi indicate nemijlocit și normele de drept pe care se întemeiază sesizarea, ceea ce nu a fost respectat de către autorul sesizării și Inspecția judiciară a indicat expres la acest fapt. Completul de admisibilitate din oficiu, la fel nu este în drept să indice un temei legal de tragere a judecătorului la răspundere disciplinară.

Din considerentele menționate și având în vedere faptul că, la examinarea sesizării depuse de cet. Deceva Ana, Inspecția judiciară a dat o apreciere justă circumstanțelor cauzei, iar argumentele expuse în contestație au un caracter declarativ, Completul de admisibilitate ajunge la concluzia de a respinge contestația depusă de cet. Deceva Ana împotriva deciziei Inspecției judiciare nr. 405 din 20 martie 2015.

În contextul celor enunțate, conducându-se de prevederile art. 28-29 alin. (2) lit. b) al Legii cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor, Completul de admisibilitate,

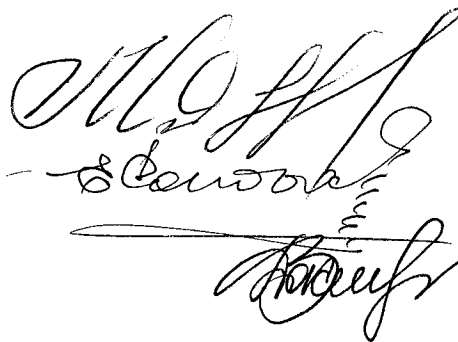
**HOTĂRĂȘTE:**

Se respinge contestația depusă de cet. Deceva Ana împotriva deciziei Inspecției Judiciare nr. 405 din 20 martie 2015, adoptată în urma examinării sesizării depuse de ea privitor la faptele care pot constitui abateri disciplinare comise de judecătorul Judecătoriei Centru, mun. Chișinău Brînză Liubovi.

Hotărîrea este irevocabilă și nu se supune nici unei căi de atac.

Hotărîrea completului de admisibilitate se expediază părților și se publică pe pagina web a Consiliului Superior al Magistraturii ([www.csm.md](http://www.csm.md)).

Președintele completului



Domnica Manole

Eugenia Conoval

Olga Dorul